

# CLAMP®

## STRONG-ARM

### Sollevatori idraulici per auto

Istruzioni di uso e manutenzione  
Informazioni essenziali per tutti gli utilizzatori

Modelli CTJ 2000G, CTJ2000GA, CTJ2QLG, CTJ2250LS, CTJ3QLG,  
CTJ3000LS



Specifiche Tecniche					
Articolo	CT2000G CT2000GA	CTJ2QLG	CTJ2250LS	CTJ3QLG	CTJ3000LS
Carico massimo (tonnellate)	2	2	2,25	3	3
Altezza minima piattello (mm)	120	150	110	115	115
Massima altezza (mm)	190	500	525	495	525
Lunghezza totale (mm)	645	633	727	633	727
Larghezza totale (mm)	345	345	395	345	395
Peso (kg)	38,5/85	37/81	45,5/100	37,5/82,5	48/108
Codice	1600650 7621010	7621815	7621015	7621005	7621020

Si prega di notare che i dettagli e le specifiche tecniche riportate in questo manuale sono corrette al momento della stampa. In ogni caso Clarke International si riserva il diritto di cambiare le specifiche tecniche senza preavviso.

Grazie per avere acquistato questo prodotto di Clarke International. Prima di iniziare ad utilizzare questo articolo, Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni in ogni loro parte, e seguire con cura le procedure indicate. Questo è per la vostra stessa sicurezza, e per quella di chi vi circonda, e per usare il supporto motore senza problemi.

### Garanzia

Questo prodotto è garantito da difetti di costruzione per 24 mesi dall'acquisto. Conservate la Vostra ricevuta come unica prova di acquisto. Questa garanzia non è valida se il prodotto viene in qualsiasi modo modificato, danneggiato, o usato in modo improprio, o non usato per la funzione per la quale è stato progettato.

### Precauzioni generali di sicurezza

#### Importante

Prima di usare il prodotto, è nell'interesse dell'utente leggere, comprendere e seguire le seguenti regole di sicurezza.

#### Generale

- Leggere sempre e assicurarsi di avere compreso pienamente le precauzioni qui indicate e i rischi connessi all'uso di questo prodotto. Non consentire a nessuno che non abbia letto le istruzioni di usare questo prodotto.
- Usare il prodotto solo per lo scopo per il quale è costruito.
- Questo sollevatore è progettato e costruito solo per sollevare. Non usarlo per spostare carichi come se fosse un carrello.
- Usare il sollevatore solo su una superficie solida e compatta, e dove non ci sia possibilità di scivolamento sotto carico.
- Assicurarsi che il carico sia appoggiato su tutta l'area del piattello, e che la base su cui appoggia il piattello sia abbastanza robusta da sopportare il carico durante il sollevamento.
- Assicurarsi sempre che il carico sia stabilizzato o supportato adeguatamente, in maniera che non si sposti durante le operazioni di sollevamento e abbassamento.
- Usare sempre dei supporti per stabilizzare e reggere il carico una volta che è sollevato. MAI lavorare sotto o vicino al carico quando si trova sul sollevatore, a meno che non sia adeguatamente supportato. MAI affidarsi sul solo sollevatore per mantenere in posizione il carico.
- Mai spingere un carico giù dal sollevatore.
- Assicurarsi che tutte le persone siano al di fuori del raggio di movimento del carico, quando questo viene sollevato o abbassato.
- Mai superare il carico massimo previsto per il modello di sollevatore. Consultare la scheda tecnica di questo manuale per conoscere il carico massimo ammesso.

- Non usare se si nota una perdita di olio. Contattare il Vostro rivenditore per richiedere una riparazione.
- Usare sempre le dotazioni di sicurezza, come per esempio calzature di sicurezza, quando usate questo carrello.
- Usare ricambi forniti da Clarke International. Usare ricambi non originali può essere molto pericoloso.

**ATTENZIONE**

Il mancato rispetto di queste regole può condurre alla caduta del carico, al danneggiamento o alla rottura del prodotto, e persino a ferite personali.

## Montaggio

Svitare il bullone presente sull'alloggiamento della maniglia, in modo che la maniglia si possa infilare in sede. Assicurarsi che il perno quadrato all'estremità della maniglia si inserisca correttamente nell'innesto quadrato all'interno dell'alloggiamento, prima di stringere il bullone.

## Utilizzo

### Solleverare un carico

Assicurarsi che il carico sia fermo e appoggiato su un pavimento solido e compatto.

Accostare il sollevatore in modo che il piattello si trovi direttamente sotto il punto di sollevamento; consultare il manuale del veicolo o le specifiche per individuare il punto di sollevamento appropriato identificato dal costruttore.

Girare la ghiera alla sommità della maniglia in senso orario fino a fondo corsa, e pompare per sollevare il piattello fino a toccare il punto di sollevamento.

Una volta che il piattello è a contatto con il punto di sollevamento, controllare che l'appoggio sia adeguato, e che non ci siano ostacoli che possano impedire un sollevamento regolare.

Pompare nuovamente, per sollevare il carico all'altezza desiderata.

IN NESSUN CASO tentare di spostare il carico mentre viene sorretto dal sollevatore.

**Nota: I modelli CTJ2QLG e CTJ3QLG sono dotati di meccanismo "Quick lift". Questo sistema serve a stabilire il contatto immediato del piattello con il punto di sollevamento mediante un solo movimento, ma non serve a sollevare il carico. Eseguire il sollevamento con una pompata successiva a quella usata per stabilire il contatto del piattello con il punto di sollevamento.**

Posizionare dei cavalletti o dei supporti adeguati sotto il veicolo, prima di ruotare MOLTO GRADUALMENTE la ghiera in senso antiorario. Questo movimento apre la valvola di scarico del sistema idraulico, in modo da appoggiare il carico sui cavalletti.

Non scuotere la maniglia. Assicurarsi che il carico scenda dolcemente fino a posizionarsi in maniera stabile sui supporti o sui cavalletti.

### Abbassare un carico

Prima di tutto sollevare il carico in modo da poter rimuovere i supporti o i cavalletti su cui era stato appoggiato.

Controllare per assicurarsi che non ci siano ostacoli o oggetti che possano impedire una discesa senza danni.

Assicurarsi inoltre che tutte le persone si trovino lontane dalla zona di operazione del sollevatore.

Ruotare in senso antiorario MOLTO GRADUALMENTE la ghiera, in modo da far abbassare il carico.

Non scuotere la maniglia, in modo da far scendere il carico mantenendo il controllo della discesa. Non lasciare che il carico scenda troppo bruscamente, perchè la discesa potrebbe danneggiare il carico stesso e il meccanismo idraulico del sollevatore.

## Manutenzione

### Controlli quotidiani:

Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza visibile di parti deformate, danneggiate, mancanti, o ogni altro segno di danneggiamento, perdite di olio e che bulloni e dadi siano ben stretti. Se qualsiasi componente risulta imperfetto, accantonare il sollevatore e richiedere l'ispezione di un tecnico qualificato prima di utilizzarlo.

Se il sollevatore subisce qualsiasi sovraccarico, colpo o urto anormali, smettere immediatamente di utilizzarlo e richiedere un controllo da parte di un tecnico qualificato.

#### Manutenzione mensile:

Oliare tutti i giunti, collegamenti, i mozzi delle ruote.

Con un pistola ingrassante, ingrassare il giunto del braccio di sollevamento, usando il punto di ingrassaggio apposito.

Applicare grasso adatto nei cuscinetti a sfera delle ruote.

#### Ogni 6 mesi:

Controllare che non ci siano perdite di olio. Solo una leggerissima traccia di olio deve essere presente intorno al pistone.

#### Annualmente:

Controllare il livello dell'olio con la seguente procedura:

- Assicurarsi che il braccio sia completamente ritratto, girando la ghiera in senso antiorario.
- Rimuovere la piastra di copertura, posizionata alla base della maniglia, per raggiungere il pistone.
- Rimuovere il tappo di riempimento del pistone.
- Alzare verticalmente il sollevatore, in modo che appoggi sulle ruote frontali. L'olio dovrebbe essere al livello della parte inferiore del foro di riempimento.
- Se necessario rabboccare esclusivamente con l'olio idraulico Clarke (articolo 3050830 per la bottiglia da 1 litro, oppure 3050835 per la latta da 5 litri)
- Tappare il foro di riempimento, e spurgare il sistema come indicato più sotto.

#### Conservazione:

Conservare il sollevatore in un luogo asciutto e al riparo dagli agenti atmosferici, dove il metallo non si possa ossidare. Anche se non si utilizza il sollevatore, controllarne lo stato e il livello dell'olio almeno due volte all'anno.

#### **Spurgo dell'aria dal sistema idraulico**

Girare la ghiera 1 solo giro in senso antiorario ed eseguire 8 pompate di sollevamento

Girare la ghiera in senso orario fino a fine corsa, e pompare fino ad arrivare alla massima altezza di sollevamento.

Dopodichè eseguire altre 5 o 6 pompate.

Girare la ghiera in senso antiorario fino a fine corsa, in modo da lasciar scendere il braccio.

Girare la ghiera in senso orario fino a fine corsa, e sollevare il piattello fino all'altezza massima, per testare il funzionamento del circuito.

*Se necessario, ripetere la procedura più volte di seguito per assicurarsi che l'aria sia completamente spurgata.*

#### **Riciclaggio e protezione ambientale**

Se si devono smaltire componenti di questo articolo, o il carrello intero, non buttare i pezzi tra i rifiuti indifferenziati.

Questo articolo contiene preziose materie prime che possono essere riciclate. Portare i componenti da smaltire presso la locale piazzola ecologica o discarica per l'avvio a un corretto riciclaggio.

## Problemi e soluzioni

Problema	Causa probabile	Soluzione
Il sollevatore non si alza fino alla massima altezza.	Il livello dell'olio è basso.	Rabboccare l'olio come descritto nel manuale.
Il sollevatore non regge il carico.	La valvola di abbassamento non si chiude.	Girare la ghiera completamente in senso orario.
	Le valvole della pompa non funzionano correttamente.	Richiedere una riparazione al rivenditore Clarke.
	C'è aria nel circuito.	Spurgare l'aria come descritto nel manuale.
Il braccio non si abbassa.	Molla di ritorno rotta.	Richiedere una riparazione al rivenditore Clarke.
	Braccio piegato o bloccato.	
	Pistone Bloccato.	
	Parti usurate.	
Il movimento è spugnoso durante l'uso.	C'è aria nel circuito.	Spurgare l'aria come descritto nel manuale.

### Articolo prodotto da:

Clarke International  
Hemnal Street  
Epping  
CM16 4LG

### Distribuito in Italia da:



nuova SPH srl unip.  
Via Abano 5  
Milano  
[www.passioneofficina.it](http://www.passioneofficina.it)